

0+


babymoov®
with mums



Stérilisateur Électrique

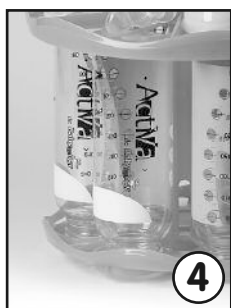
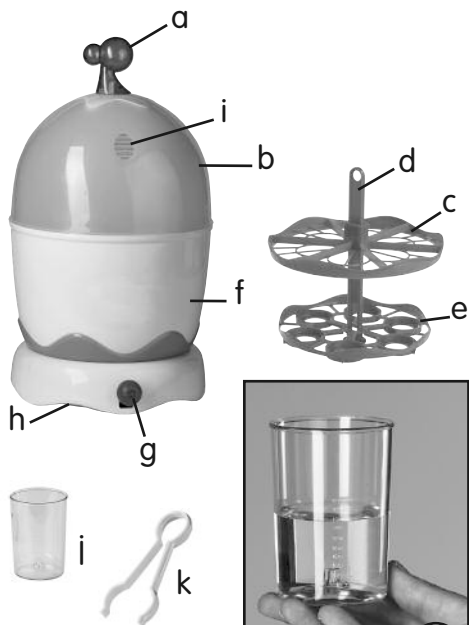
Notice d'utilisation • Instructions for use • Benutzungsanleitung
Gebruikshandleiding • Instrucciones de uso • Instruções de uso
Istruzioni per l'uso • Návod k použití

Babymoov
Parc Industriel des Gravanches
16, rue Jacqueline Auriol
63051 Clermont-Ferrand cedex 2 - France
www.babymoov.com

Hotline (only for France) :

04 73 28 37 37







Nous vous remercions d'avoir choisi le stérilisateur électrique Babymoov et nous vous invitons à lire attentivement cette notice pour une meilleure utilisation du produit. Nous vous conseillons également de la conserver comme référence en cas de besoin ultérieur.

Le stérilisateur de Babymoov est un produit efficace qui allie qualité, sécurité et esthétique pour le bien-être des parents et de leur bébé.

Qualité

Puissant : 520W.

Rapide : stérilise en 9 min (environ).

Universel : pour tous types de biberons (panier adaptable).

Précis : le gobelet gradué (offert) permet de verser la quantité d'eau nécessaire.

Pratique :

- enrouleur pour le cordon électrique placé sous le stérilisateur.
- poignée de transport sur la boîte.

Sécurité

Automatique : la lumière du bouton s'éteint quand la stérilisation est terminée. Conforme à la norme EN 60335-1 et EN 60335-2-15.

Hygiénique : la pince (offerte) permet d'attraper les accessoires et les biberons sans les toucher avec les mains.

Esthétisme

Design : conçu pour un plaisir quotidien d'utilisation.

Ergonomique : la poignée de la cloche créée pour une prise de main ferme et naturelle sans se brûler.

Tendance : des coloris d'aujourd'hui et de demain.

Le stérilisateur à la vapeur stérilise jusqu'à 6 biberons et leurs accessoires.

Durant les premiers mois de la vie, le système immunitaire de bébé est encore fragile. En stérilisant biberons et tétines, vous éviterez tout risque de développement de microbes.

INSTRUCTIONS À RESPECTER IMPÉRATIVEMENT

Points à respecter pour une parfaite désinfection :

- Toujours se laver les mains avant de préparer un biberon.
- La stérilisation dure environ 9 min (selon la quantité de biberon).
- Une totale désinfection n'est garantie que si le processus n'est pas interrompu.
- Utiliser l'eau du robinet sans aucun additif.
- Avant toute stérilisation, il est important de laver, de rincer à l'eau froide et de vider tous les biberons et accessoires. De simples traces de lait peuvent entraîner la propagation des bactéries.
- Les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective. Ne pas se débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques avec les déchets municipaux non triés, mais procéder à leur collecte sélective.

MODE D'UTILISATION

- a** - Poignée ergonomique
- b** - Cloche
- c** - Panier porte-accessoires
- d** - Tige centrale
- e** - Panier porte-biberons
- f** - Cuve

- g** - Interrupteur « on » de mise en marche et voyant lumineux
- h** - Enrouleur du fil électrique intégré
- i** - Bouche de ventilation
- j** - Verre gradué
- k** - Pince hygiénique pour biberons et tétines

1 - Remplissez la cuve du stérilisateur (f) de 80 ml d'eau à l'aide du verre gradué (j).

Attention, le verre gradué n'est pas stérilisable.

2 - Mettez le panier porte-biberons dans le bon sens jusqu'à ce que vous entendiez un clip de façon à ce que le biberon puisse être inséré dans les orifices prévu à cette effet (attention, après le clip entendu, les deux parties seront indissociables).

3 - Placez les biberons à l'envers dans le porte-biberons (e) pour que la vapeur puisse rentrer directement dans les biberons.

4 - Utilisez les orifices du panier porte-biberons (e) pour mettre les goulots des biberons. Si le goulot est trop large, placez-le entre deux orifices du panier porte-biberons.

5 - a - Placez le panier à accessoires (c) à travers la tige centrale (d).

b - Disposez les accessoires (tétines, bagues...) sur le panier.

6 - Couvrez ensuite à l'aide de la cloche (b) et assurez-vous qu'elle soit bien mise afin d'éviter l'évaporation par les cotés.

7 - Branchez l'appareil sur le secteur 220/230 V puis appuyez sur le bouton de mise en marche (g) vers le bas pour déclencher la stérilisation.

Remarque : lors de la première utilisation, le bouton s'allumera et le stérilisateur se mettra automatiquement en marche dès le branchement du fil sur le secteur.

8/9 - Le bouton s'allume pour vous indiquer que le stérilisateur fonctionne (g).
Il s'éteindra automatiquement à la fin du cycle de stérilisation qui dure environ 9 min.

Remarque : ce bouton ne permet pas d'arrêter le stérilisateur en appuyant dessus. L'arrêt se fait automatiquement ou/en débranchant la prise.

10 - Lorsque le voyant s'est éteint, inutile d'attendre ! Vous pouvez retirer les tétines et les accessoires avec la pince hygiénique fournie (k) sans craindre de contaminer les accessoires.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ À RESPECTER

- Utilisez l'appareil uniquement pour la stérilisation des biberons et accessoires. Toute autre utilisation pourrait s'avérer dangereuse.
- Vérifiez que la tension de votre installation électrique soit compatible avec l'appareil (voir les valeurs indiquées sous l'appareil).
- Ne mettez jamais l'appareil en marche sans eau.
- Ne déplacez pas l'appareil en cours de fonctionnement.
- En marche, l'appareil peut devenir très chaud. Ne touchez que la poignée et l'interrupteur.
- Les biberons sont très chauds à la sortie du stérilisateur. Retirez-les à l'aide de la pince livrée avec l'appareil.
- N'utilisez pas le stérilisateur dans des conditions humides et ne le placez pas directement sous l'eau.
- N'utilisez pas le stérilisateur à l'extérieur.
- N'ajoutez aucun autre produit (eau salée, médicaments, détergents) à l'eau car cela abîme l'appareil.
- Ne touchez pas la bouche de ventilation ou la cloche pendant le fonctionnement et avant que l'appareil ne soit complètement froid.
- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer ou de le remplir.
- Débranchez l'appareil après chaque utilisation pour éviter toute mise en marche accidentelle.
- Laissez-le hors de portée des enfants car cet appareil contient pendant et après utilisation de la vapeur extrêmement chaude. Vérifiez que le câble soit hors d'atteinte.
- Ne laissez pas votre enfant sans surveillance pendant le fonctionnement de l'appareil.
- Ne laissez pas l'appareil près des sources de chaleur comme radiateurs, fenêtres ensoleillées...
- Utilisez le stérilisateur sur une surface totalement plane et sèche.
- **AVERTISSEMENT :** Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

ENTRETIEN

Nettoyage :

- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau, et ne le remplissez pas complètement d'eau.
- Utilisez un tissu légèrement humide pour nettoyer l'intérieur et l'extérieur.

Détartrage :

N'utilisez pas de produits détartants. Au fil des utilisations et selon la dureté de l'eau utilisée, une couche de calcaire peut recouvrir la cuve (f). Pour le bon fonctionnement de l'appareil, cette cuve doit être détartée régulièrement. Procédez de la façon suivante : mélangez 100ml d'eau chaude avec 100ml de vinaigre blanc et versez le tout dans la cuve (f). Laissez agir 30 minutes et videz l'appareil. Utilisez ensuite un chiffon humide pour le nettoyer.

STOCKAGE / TRANSPORT

Conservez cet appareil dans sa boîte d'origine dans un endroit sec, frais et hors de portée des enfants. Gardez la boîte pour l'utiliser en cas de déplacement avec la poignée pour faciliter le transport de l'appareil.

PETITS SOUCIS

- Le stérilisateur ne chauffe pas :
 - vérifiez que le bouton de mise en marche est activé.
 - vérifiez que l'appareil est bien branché.
- Les cycles de stérilisation sont trop courts ou trop longs : il y a peu ou trop d'eau, mettez uniquement 80 ml.



Thank you for choosing our Rapido sterilizer; we recommend you read these instructions carefully in order to use it to best advantage.

We also suggest you keep them in case they are needed for reference later.

The Babymoov sterilizer is an efficient appliance which combines quality, safety and good looks for the benefit of both parents and baby.

Quality

Powerful: 520W.

Quick: sterilizes in 9 minutes (approximately).

Universal: for all types of baby bottle (adjustable basket).

Accurate: the graduated goblet provided can be used to add the exact quantity of water needed.

Practical:

- power cable storage underneath the sterilizer.
- carrying handle on the box.

The steam sterilizer can sanitize up to 6 bottles with their accessories at a time.

During the first few month's of a baby's life his immune system is still fragile. By sterilizing his feeding bottles and teats you will avoid any risk of bacteria developing.

Safety

Automatic: the lamp in the button goes out when sterilization is complete.

Complies with EN 60335-1 and EN 60335-2-15 standards.

Hygienic: the tongs provided allow you to lift out the accessories and bottles without touching them by hand.

Presentation

Design: good looks make it a pleasure to use every day.

Ergonomics: the hood handle is designed to be easy and natural to grasp firmly without getting scalded.

Up-to-date: colours are fashionable today - and tomorrow.

INSTRUCTIONS TO BE FOLLOWED WITHOUT FAIL

In order to sterilize perfectly, the following points are essential:

- Always wash your hands before preparing a bottle.
- The sterilization process lasts about 9 minutes (depending on how many bottles).
- Complete sanitization is only guaranteed when the process has not been interrupted.
- Use tap water with no added product.
- Before any sterilization process, it is important to wash all the bottles and accessories, rinse them with cold water then empty them. Even the slightest trace of milk provides a breeding ground for bacteria.
- Waste Electrical and Electronic Equipment should be disposed of by selective collection. Do not throw electrical and electronic equipment away with un-sorted household waste, but dispose of it at a selective collection point.

HOW TO USE

- a** - Ergonomic handle
- b** - Hood
- c** - Accessory-holder basket
- d** - Central rod
- e** - Bottle-holder basket
- f** - Heating chamber

- g** - "On" switch with indicator lamp
- h** - Integral power cable storage
- i** - Ventilation slot
- j** - Graduated goblet
- k** - Hygienic tongs for bottles and teats

- 1 - Fill the sterilizer tank (f) with 80 ml water using the graduated goblet (j).
N.B. The graduated goblet is not suitable for sterilizing.
- 2 - Assemble the bottle-holder basket in the correct direction, until you hear the clip operate, so that the bottles can be placed in the openings provided. (N.B. once you have heard the clip operate, the two sections cannot be separated again).
- 3 - Place the bottles upside-down in the bottle-holder (e) so that the steam can enter the bottles directly.
- 4 - Put the necks of the bottles in the openings in the bottle-holder basket (e). If the neck is too wide, place it between two openings in the bottle-holder basket.
- 5 - a-Place the accessory basket (c) across the central rod (d).
b - Arrange the accessories (teats, rings, etc) on the basket.
- 6 - Then cover everything with the hood (b) and check that it is properly positioned to avoid evaporation around the sides.
- 7 - Plug the appliance into the mains (220/230 V) then press the "On" button (g) downwards to start the sterilization process.

Remark: when being used for the first time, the button will light up and the sterilizer will start working automatically as soon as the appliance is plugged into the mains.

8/9 - The button lights up to indicate that the sterilizer is working (g).
It goes out automatically at the end of the sterilization cycle which lasts approximately 9 minutes.

Remark: pushing on this button will not stop the sterilizer. The appliance stops automatically, or by unplugging from the mains.

10 - When the lamp goes out, no need to wait! You can remove the teats and accessories using the hygienic tongs (k) provided without worrying about contaminating the accessories.

PLEASE COMPLY WITH THESE SAFETY INSTRUCTIONS

- Only use the appliance to sterilize baby bottles and accessories. Any other use might prove dangerous.
- Check that your electrical power supply voltage is compatible with the appliance (see the details indicated beneath the appliance).
- Never start the appliance without water.
- Never move the appliance while it is working.
- During the sterilization process the appliance can get very hot. Apart from the handle and switch, do not touch it.
- The bottles will be very hot when they come out of the sterilizer. Remove them using the tongs provided with the appliance.
- Never use the sterilizer in damp surroundings and do not place directly under the tap.
- Do not use the sterilizer out of doors.
- Never add any product of any kind (salt water, medication, detergents) to the water: this will damage the appliance.
- Do not touch the ventilation slot nor the hood during operation, or before the appliance has cooled down completely.
- Always unplug the appliance before cleaning or filling it.
- Unplug the appliance after use every time, to avoid any risk of starting it accidentally.
- Keep it out of reach of children because during and after operation it contains extremely hot steam. Check that the power cable is out of reach too.
- Never leave your child without supervision while the appliance is working.
- Never leave the appliance close to any source of heat such as radiators, sunny windows, etc.
- Always use the sterilizer on a completely flat and dry surface.
- **WARNING:** If the power supply cable gets damaged it must be replaced by the manufacturer, the after-sales service or people with similar qualifications, in order to avoid any risk of danger.

MAINTENANCE

Cleaning:

- Never submerge the appliance in water, and don't fill it right up with water.
- Use a slightly damp cloth to clean the inside and outside.

De-scaling:

Do not use any de-scaling products. Depending on how hard the water used is and after a certain period of time, a layer of scale may build up in the tank (f). In order for the sterilizer to work properly, the tank needs to be de-scaled regularly. Proceed as follows: Mix 100ml hot water with 100ml white vinegar and pour it all into the tank (f). Leave to act for 30 minutes then empty the appliance. Then use a damp cloth to clean it.

STORAGE/TRANSPORT

Keep the appliance in its original packing in a dry cool place out of reach of children.
Keep the box to use if you need to take the appliance somewhere; the handle makes it easier to carry.

IN CASE OF ANY LITTLE PROBLEMS

- The sterilizer doesn't heat up:
 - check the "On" button to make sure it is properly switched on.
 - check that the appliance is properly plugged in.
- The sterilization cycles are too short or too long:
there is not enough or too much water; be sure to use just 80 ml.



Wir danken Ihnen für Ihre Wahl für unseren Rapido Sterilisator und fordern Sie zum aufmerksamen Lesen dieser Anleitung für einen optimalen Einsatz des Produkts auf. Wir empfehlen weiterhin, die Anleitung für spätere Zwecke aufzubewahren.

Der Sterilisator von Babymoov ist ein leistungsstarkes Produkt, das Qualität, Sicherheit und Ästhetik zum besten Nutzen für Eltern und Baby vereinigt.

Qualität

Leistungsstark: 520W.

Schnell: Sterilisation innerhalb von 9 min (circa).

Universell: für alle Arten von Fläschchen (anpassbarer Korb).

Präzise: der Messbecher (mitgeliefert) ermöglicht das Eingeben der benötigten Wassermenge.

Praktisch:

- wickelvorrichtung für das unter dem Sterilisator platzierte Stromkabel.
- transportgriff auf der Packung.

Sicherheit

Automatisch: die Schalterlampe geht aus, wenn die Sterilisation beendet ist. Entspricht den Normen EN 60335-1 und EN 60335-2-15.

Hygienisch: die Pinzette (mitgeliefert) ermöglicht das Greifen des Zubehörs und der Fläschchen, ohne sie mit den Händen zu berühren.

Ästhetik

Design: entworfen für einen angenehmen täglichen Gebrauch.

Ergonomisch: der Griff der Haube gestattet einen festen, natürlichen Griff ohne Gefahr von Verbrennungen.

Trendig: farben von heute und morgen.

Der Sterilisator sterilisiert über Dampf bis zu 6 Fläschchen mit Zubehör.

In den ersten Lebensmonaten ist das Immunsystem des Babys noch empfindlich. Das Sterilisieren von Fläschchen und Schnullern verhindert die Entstehung von Keimen.

UNBEDINGT ZU BEACHTENDE HINWEISE

Um eine ideale Desinfektion zu gewährleisten:

- Vor dem Vorbereiten eines Fläschchens immer die Hände waschen.
- Die Sterilisation dauert circa 9 min (je nach Anzahl der Fläschchen).
- Eine völlige Desinfektion ist nur gewährleistet, wenn der Vorgang nicht unterbrochen wird
- Immer Leitungswasser ohne Zusätze benutzen.
- Vor jeder Sterilisation ist es wichtig, die Fläschchen samt Zubehör zu waschen, unter kaltem Wasser abzuspülen und zu leeren. Kleine Milchspuren können bereits zur Entwicklung von Bakterien führen.
- Elektro- und Elektronikgeräte werden getrennt gesammelt. Alt-Elektro- und Elektronikgeräte nicht mit unsortiertem Hausmüll entsorgen, sondern einer Mülltrennung unterziehen.

EINSATZWEISE

a - Ergonomischer Griff
b - Haube
c - Zubehörkorb
d - Mittlere Stange
e - Fläschchenkorb
f - Heizkammer

g - „ON“ Schalter und Leuchtanzeige
h - Eingebaute Wickelvorrichtung für das Kabel
i - Lüftungsschlitze
j - Messbecher
k - Hygienische Pinzette für Fläschchen und Schnuller

1 - Die Kammer des Sterilisators (f) mit 80 ml Wasser füllen, dazu den Messbecher (j) benutzen.

Achtung, der Messbecher kann nicht sterilisiert werden.

2 - Den Korb für die Fläschchen richtig herum einsetzen, bis ein Klick zu hören ist und das Fläschchen in die dazu vorgesehenen Öffnungen gestellt werden kann (Achtung, nach dem Klick können gehören die beiden Teile zusammen).

3 - Die Fläschchen auf dem Kopf in den Fläschchenkorb (e) stellen, damit der Dampf direkt in die Fläschchen strömt.

4 - Benutzen Sie die Öffnungen des Fläschchenhalters (e), um den Hals der Fläschchen einzusetzen. Wenn der Hals zu groß ist, zwischen zwei Öffnungen des Fläschchenkorbs plazieren.

5 - a - Den Zubehörkorb (c) über die zentrale Stange (d) einsetzen.

b - Zubehör (Schnuller, Ringe, usw.) auf dem Korb verteilen.

6 - Anschließend mit der Haube (b) abdecken und sicherstellen, dass sie gut sitzt, um das seitliche Austreten von Dampf zu vermeiden.

7 - Das Gerät an die 220/230 V Spannungsversorgung anschließen und den EIN-Taster (g) nach unten drücken, um die Sterilisation zu beginnen.

Hinweis: beim ersten Einsatz leuchtet der Taster, der Sterilisator schaltet sich automatisch beim Anschluss des Kabels an das Stromnetz ein.

8/9 - Der Taster leuchtet, um Ihnen anzuzeigen, dass der Sterilisator in Betrieb ist (gl).

Er erlischt am Ende des circa 9-minütigen Sterilisationszyklus automatisch.

Hinweis: ein Druck auf den Taster führt nicht zum Abbruch der Sterilisation. Der Stop erfolgt automatisch oder durch Ziehen des Steckers.

10 - Nach dem Erlöschen der Lampe ist kein weiteres Warten notwendig! Sie können die Schnuller samt Zubehör mit der mitgelieferten hygienischen Pinzette (k) ohne Gefahr der Kontamination des Zubehörs herausnehmen.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Das Gerät nur zur Sterilisation von Fläschchen und Zubehör benutzen. Alle anderen Verwendungen können gefährlich sein.
- Prüfen, ob die Spannung Ihrer elektrischen Einrichtung mit dem Gerät übereinstimmt (siehe Angaben unter dem Gerät).
- Das Gerät nie ohne Wasser betreiben.
- Das Gerät nie während des Betriebs bewegen.
- Während des Betriebs kann sich das Gerät stark erhitzen. Nur den Griff und den Taster berühren.
- Die Fläschchen sind sehr heiß, wenn sie aus dem Sterilisator genommen werden. Die mit dem Gerät gelieferte Pinzette zum Herausnehmen benutzen.
- Den Sterilisator nicht in feuchten Umgebungen benutzen, nicht direkt unter Wasser halten.
- Den Sterilisator nicht im Freien benutzen.
- Keine anderen Stoffe (Salzwasser, Medikamente, Reinigungsmittel) als Wasser benutzen, sie können das Gerät beschädigen.
- Während des Betriebs und vor dem vollständigen Abkühlen des Geräts nicht die Gebläseschlitze oder die Haube berühren.
- Vor dem Reinigen oder Befüllen des Geräts immer den Netzstecker ziehen.
- Nach jedem Einsatz des Geräts den Netzstecker ziehen, um ein unbeabsichtigtes Einschalten zu vermeiden.
- Das Gerät außer Reichweite von Kindern aufbewahren, während und nach dem Betrieb enthält das Gerät extrem heißen Dampf. Sicherstellen, dass das Kabel außer Reichweite ist.
- Ihr Kind während des Betriebs des Geräts nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Fenstern in der prallen Sonne, usw. lassen.
- Den Sterilisator auf einer völlig glatten, trockenen Oberfläche benutzen.
- **WARNHINWEIS:** Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder gleichwertig qualifizierten Personen ersetzt werden, um jegliche Gefahr auszuschließen.

PFLEGE

Reinigung:

- Das Gerät nie in Wasser tauchen, es nie vollständig mit Wasser befüllen.
- Zum Reinigen von innen und außen ein angefeuchtetes Tuch verwenden.

Entkalken:

Keine Entkalkungsmittel benutzen. Im Laufe der Verwendungen und abhängig von der Härte des verwendeten Wassers, kann sich eine Kalkschicht an der Kammer (f) festsetzen. Die Kammer muss regelmäßig entkalkt werden, damit das Gerät ordnungsgemäß funktioniert. Vorgehensweise: 100ml heißes Wasser mit 100ml Weißweinessig mischen und in die Kammer (f) geben. 30 Minuten wirken lassen und das Gerät leeren. Anschließend einen feuchten Lappen zum Reinigen verwenden.

LAGERUNG / TRANSPORT

Das Gerät in der Originalbox an einem trockenen, kühlen Ort außer Reichweite von Kindern aufbewahren. Die Transportbox aufbewahren, um den Transport des Geräts mit dem Griff zu erleichtern.

KLEINE PROBLEME

- Der Sterilisator erwärmt sich nicht:
 - prüfen, ob der EIN-Taster gedrückt ist.
 - prüfen, ob der Stecker des Geräts richtig eingesteckt ist
- Die Sterilisationszyklen sind zu kurz oder zu lang:
 - zu wenig oder zuviel Wasser, nur 80 ml verwenden.



U hebt onze sterilisator Rapido aangeschaft en wij danken u voor uw vertrouwen. Wij verzoeken u deze handleiding aandachtig te lezen met het oog op een optimaal gebruik van het product. Wij raden u eveneens aan de handleiding te bewaren voor eventueel later gebruik.

De sterilisator van Babymoov is een efficiënt product dat een combinatie van kwaliteit, veiligheid en fraaiheid biedt voor het welzijn van de ouders en hun baby.

Kwaliteit

Krachtig : 520W.

Snel : steriliseert in (ongeveer) 9 minuten.

Universeel : voor alle soorten flessen (mandje kan aangepast worden).

Nauwkeurig : de (meegeleverde) maatbeker maakt het mogelijk de benodigde hoeveelheid water erbij te voegen.

Praktisch:

- Vakje om het snoer onder de sterilisator op te rollen.
- handvat op de doos.

De stoomsterilisator desinfecteert maximaal 6 zuigflessen met toebehoren.

Tijdens de eerste levensmaanden, is het immuumsysteem van de baby nog niet volledig ontwikkeld. Door de zuigflessen en de spenen te steriliseren, voorkomt u de ontwikkeling van microben.

Veiligheid

Automatisch : het lichtgevende knopje gaat uit als het steriliseren klaar is. Voldoet aan de norm EN 60335-1 en EN 60335-2-15.

Hygiënisch : de tang (meegeleverd) maakt het mogelijk de toebehoren en de flessen beet te pakken zonder dat men er met de handen aan hoeft te komen.

Fraai

Design : ontwikkeld voor dagelijks gebruiksprijs.

Ergonomisch : handvat op de stomp speciaal ontwikkeld voor een goede en stevige grip zonder risico brandwonden op te lopen.

Modern : eigentijdse kleuren.

INSTRUCTIES DIE ABSOLUUT IN ACHT GENOMEN MOETEN WORDEN

De volgende punten moeten in acht genomen worden voor een perfecte ontsmetting :

- Altijd de handen wassen voordat men een flesje gaat maken.
- De sterilisatie neemt ongeveer 9 minuten in beslag (naar gelang het aantal zuigflessen).
- De volledige ontsmetting is alleen gegarandeerd als het proces niet wordt onderbroken.
- Gebruik kraanwater zonder additieven.
- Voor het steriliseren, is het absoluut noodzakelijk alle zuigflessen met toebehoren te wassen, af te spoelen met koud water en te legen. Melksporen kunnen voortplanting van bacteriën veroorzaken.
- De elektronische en elektrische uitrustingen moeten gesorteerd worden voordat ze worden afgevoerd. Afgedane elektronische en elektrische uitrustingen niet afvoeren in het huisvuil, deze vooraf sorteren en naar de juiste plaats brengen.

GEBRUIKSAANWIJZING

- a** - Ergonomisch handvat
- b** - Stomp
- c** - Mandje toebehorenhouder
- d** - Centrale pen
- e** - Mand zuigflessenhouder
- f** - Verwarmingssysteem

- g** - Ischakelaar « on » om het apparaat aan te zetten met lichtgevend controlelampje
- h** - Vakje om het snoer in op te rollen
- i** - Ventilatie opening
- j** - Maatbeker
- k** - Hygiënische tang voor de zuigflessen en de spenen

1 - Vul de bak van de sterilisator (f) met 80 ml water met behulp van de maatbeker (j).

Let op, de maatbeker kan niet gesteriliseerd worden.

2 - Zet het mandje zuigflessenhouder op zijn plaats, in de goede richting, totdat u een klikgeluid hoort, dan kunt u de zuigflessen steken in de hiervoor voorziene openingen (Let op, na het klikgeluid, kunnen de twee delen niet meer uit elkaar gehaald worden).

3 - Zet de zuigflessen onderste boven in de zuigflessenhouder (e) zodat de stoom rechtstreeks in de zuigflessen kan gaan.

4 - De hals van de zuigflessen steken in de openingen van de zuigflessenhouder (e). Als de hals te breed is, kunt u de zuigfles zetten tussen twee openingen in van de mand zuigflessenhouder.

5 - a - Zet het toebehoren mandje (c) op de centrale pen (d).
b - Leg de toebehoren (spenen, ringen ...) in de mand.

6 - Bedek vervolgens het geheel met de stomp (b) en controleer zorgvuldig of hij wel naar behoren is gesloten om verdamping langs de zijkanalen te voorkomen.

7 - Sluit nu het apparaat aan op het stroomnet 220/230 V en zet de knop « aan » (g) naar beneden toe om het steriliseren van start te doen gaan.

Opmerking : bij het eerste gebruik, zal de knop oplichten en zal de sterilisator automatisch aan gaan zodra men de stekker van het apparaat in de contactdoos steekt.

8/9 - De knop gaat branden om aan te geven dat de sterilisator in werking is (g).

Hij zal automatisch uitgaan aan het eind van sterilisatie cyclus die ongeveer 9 minuten duurt.

Opmerking : men kan de sterilisator niet uitzetten door op deze knop te drukken. Hij komt automatisch tot stilstand aan het eind van de cyclus of als men de steker uit de contactdoos haalt.

10 - Zodra het controlelampje uit is kunt u de spenen en toebehoren uit de sterilisator halen met de meegeleverde hygiënische tang (k) zonder risico voor besmetting van de toebehoren.

VEILIGHEIDSVoORSCHRIFTEN IN ACHT TE NEMEN

- Het apparaat uitsluitend en alleen gebruiken om zuigflessen met hun toebehoren te steriliseren. Ieder ander gebruik kan gevaar opleveren.
- Controleren of de spanning van uw elektrische installatie compatibel is met het apparaat (zie de waarden vermeld onder aan het apparaat).
- Het apparaat nooit en te nimmer zonder water aanzetten.
- Het apparaat niet verplaatsen als het in werking is.
- Tijdens de werking kan het apparaat heel warm worden. Kom alleen aan het handvat en de schakelaar.
- Na het steriliseren zijn de zuigflessen heet. Haal ze uit de sterilisator met behulp van de tang die bij het apparaat wordt geleverd.
- De sterilisator niet in een vochtige omgeving gebruiken en hem niet rechtstreeks onder de kraan zetten.
- De sterilisator niet buiten gebruiken.
- Geen andere producten toevoegen (zoutwater, medicijnen, reinigingsmiddelen) aan het water, dit zal schade aan het apparaat berokkenen.
- Niet aan de ventilatie opening of de stolp komen tijdens de werking, wachten tot het apparaat volledig is afgekoeld.
- Altijd eerst de steker uit de contactdoos halen voordat men het apparaat gaat schoonmaken of vullen.
- De steker na ieder gebruik uit de contactdoos halen om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk aangezet wordt.
- Buiten bereik van kinderen houden aangezien dit apparaat tijdens en na het gebruik bijzonder hete stoom produceert. Controleren of ze ook niet bij de kabel kunnen komen.
- Uw kind niet zonder toezicht achterlaten tijdens de werking van het apparaat.
- Het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen zetten zoals radiatoren, vensters waar de zon op staat ...
- De sterilisator gebruiken op een goed vlakke en droge oppervlakte.
- **WAARSCHUWING**: indien de voedingskabel is beschadigd, moet hij door de fabrikant, zijn servicedienst of een vakman vervangen worden om ieder gevaar te voorkomen.

ONDERHOUD

Schoonmaken :

- Het apparaat niet in water onderdompelen en het niet tot aan de rand met water vullen.
- De binnenkant en buitenkant met een iets vochtige doek schoonmaken.

Ketelsteenverwijdering :

Geen antiketelsteenmiddelen gebruiken. Naar gelang het gebruik en de hardheidsgraad van het gebruikte water, kan er zich een kalklaag afzetten op de bak (f). Met het oog op de goede werking van het apparaat, moet de bak regelmatig van ketelsteen ontdaan worden.

Ga hiervoor als volgt te werk : meng 100 ml warm water met 100 ml witte azijn en giet dit mengsel in de bak (f). 30 minuten laten intrekken en het apparaat legen. Dan de bak schoonmaken met een vochtige doek.

OPSLAG / VERVOER

Bewaar het apparaat in zijn oorspronkelijke doos op een droge en koele plaats, buiten bereik van kinderen. Bewaar de doos met zijn handvat om het apparaat zonodig te kunnen verplaatsen of vervoeren.

KLEINE PROBLEMEN

- De sterilisator wordt niet warm :
 - controleer of de « aan » knop wel ingedrukt is.
 - controleer of het apparaat naar behoren is aangesloten.
- De sterilisatie cycli zijn te kort of te lang :
er zit te weinig of te veel water in de bak, 80 ml water is de juiste hoeveelheid.



Muchas gracias por haber elegido nuestro esterilizador Rápido. Le invitamos a leer atentamente estas instrucciones para un mejor uso del producto. Le recomendamos igualmente que las conserve como referencia ya que podría necesitarlas más adelante.

El esterilizador de Babymoov es un producto eficaz que combina calidad, seguridad y estética para el bienestar de los padres y de su bebé.

Calidad

Potente: 520W.

Rápido: esterilización en 9 min. (aproximadamente)

Universal: para todo tipo de biberones (cesta adaptable).

Preciso: el vaso dosificador (de regalo) permite verter la cantidad de agua necesaria.

Práctico:

- enrollador para el cable eléctrico situado bajo el esterilizador.
- asa de transporte en la caja.

Seguridad

Automático: el piloto del botón se apaga cuando la esterilización ha terminado.

En conformidad con las normativas EN 60335-1 y EN 60335-2-15.

Higiénico: la pinza (de regalo) permite coger los accesorios y biberones sin tocarlos con las manos.

Estética

De diseño: diseñado para un uso cotidiano placentero.

Ergonómico: la campana lleva un asa para poder agarrarla con firmeza y de forma natural sin quemarse.

A la moda: colores de hoy y de mañana.

El esterilizador al vapor desinfecta hasta 6 biberones y sus accesorios.

Durante los primeros meses de vida, el sistema inmunológico del bebé aún es frágil. Al esterilizar los biberones y las tetinas, evitará todo riesgo de desarrollo de microbios.

INSTRUCCIONES QUE SE DEBEN RESPETAR IMPERATIVAMENTE

Aspectos que hay que respetar para una perfecta desinfección:

- Lávese siempre las manos antes de preparar un biberón.
- La esterilización dura alrededor de 9 min. (según el número de biberones).
- Sólo se garantiza una desinfección total si no se interrumpe el proceso.
- Utilizar agua del grifo sin ningún aditivo.
- Antes de proceder a la esterilización, es importante vaciar y lavar con agua fría todos los biberones y los accesorios. Un simple resto de leche puede provocar la propagación de las bacterias.
- Los equipos eléctricos y electrónicos deben ser reciclados. No se deshaga de los desechos de equipos eléctricos y electrónicos junto con los desechos municipales sin separar, debe proceder a su recogida selectiva.

INSTRUCCIONES DE USO

a - Asa ergonómica

b - Campana

c - Cesta porta-accesorios

d - Varilla central

e - Cesta porta-biberones

f - Cámara de calentamiento

g - Interruptor "on" de puesta en marcha y piloto luminoso

h - Rollo para el cable eléctrico integrado

i - Rejilla de ventilación

j - Vaso dosificador

k - Pinza higiénica para biberones y tetinas

1 - Rellene la cuba del esterilizador (f) con 80 ml de agua, con ayuda del vaso dosificador (j).

¡Cuidado! El vaso dosificador no se puede esterilizar.

2 - Coloque el cesto porta-biberones en el sentido correcto hasta que oiga un clic, de forma que los biberones se puedan introducir en los huecos previstos (¡cuidado!, tras haber oído el clic, las dos partes ya no se podrán separar).

3 - Coloque los biberones al revés en la cesta porta-biberones (e) para que el vapor pueda introducirse directamente.

4 - Utilice los orificios de la cesta porta-biberones (e) para encajar el cuello de los biberones. Si el cuello es demasiado ancho, colóquelo entre dos orificios de la cesta porta-biberones.

5 - a - Coloque la cesta de accesorios (c) a través de la varilla central (d).

b - Disponga los accesorios (tetinas, anillos...) en la cesta.

6 - Cubra con la campana (b) y asegúrese que ésta esté bien colocada, para evitar la evaporación por los costados.

7 - Enchufe el aparato a la red 220/230 V y después pulse el botón de puesta en marcha (g) hacia abajo para comenzar la esterilización.

Nota: con la primera utilización, el botón se encenderá y el esterilizador se pondrá en marcha automáticamente en cuanto se enchufe el cable a la red eléctrica.

8/9 - El botón se enciende para indicarle que el esterilizador funciona (g).

Se apagará automáticamente al final del ciclo de esterilización, que dura alrededor de 9 min.

Nota: el hecho de pulsar este botón no le permite detener el esterilizador. La parada es automática o se puede provocar desenchufando el aparato.

10 - Una vez que el piloto se apaga, no necesita esperar más. Puede retirar las tetinas y los accesorios con la pinza higiénica provista (k) sin peligro de contaminar los accesorios.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD QUE DEBE RESPETAR

- Utilice el aparato solamente para esterilizar biberones y accesorios. Cualquier otro uso podría resultar peligroso.
- Compruebe que la tensión de su instalación eléctrica es compatible con el aparato (vea los valores indicados bajo el aparato).
- Nunca ponga el aparato en marcha sin agua.
- No desplace el aparato mientras se encuentra en funcionamiento.
- En marcha, el aparato puede calentarse mucho. No toque nada más que el asa y el interruptor.
- Los biberones pueden quemar al salir del esterilizador. Retírelos con ayuda de la pinza provista con el aparato.
- No utilice el esterilizador en un ambiente húmedo y no lo ponga directamente bajo el agua.
- No utilice el esterilizador en el exterior.
- No añada ningún otro producto (agua salada, medicamentos, detergentes) al agua, pues estropearía el aparato.
- No toque la rejilla de ventilación ni la campana durante el funcionamiento ni antes de que el aparato esté totalmente frío.
- Desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo o de rellenarlo.
- Desenchufe el aparato después de cada utilización para evitar ponerlo en marcha de forma accidental.
- Manténgalo fuera del alcance de los niños, pues este aparato contiene durante y después de su utilización un vapor extremadamente caliente. Compruebe que el cable se encuentra fuera de alcance.
- No deje a su hijo sin supervisión durante el funcionamiento del aparato.
- No deje el aparato cerca de fuentes de calor como radiadores, ventanas soleadas, etc.
- Utilice el esterilizador sobre una superficie completamente plana y seca.
- **ADVERTENCIA:** Si el cable de alimentación está estropeado, debe ser sustituido por el fabricante, su servicio posventa o una persona con cualificación similar para evitar todo peligro.

MANTENIMIENTO

Limpieza:

- Nunca sumerja el aparato en el agua, y no lo llene completamente de agua.
- Utilice un tejido humedecido ligeramente para limpiar el interior y el exterior.

Desincrustación:

No utilice productos desincrustantes. Al cabo del tiempo, y según la dureza del agua utilizada, una capa de caliza puede recubrir la cuba (f). Para que el aparato funcione correctamente, la cuba deberá desincrustarse con regularidad.

Proceda de la siguiente manera: Mezcle 100ml de agua caliente con 100ml de vinagre blanco y vierta la mezcla en la cuba (f). Deje actuar durante 30 minutos y vacíe el aparato. A continuación, utilice un paño húmedo para limpiarlo.

ALMACENAMIENTO / TRANSPORTE

Conserve el aparato en su caja original en un lugar fresco, seco y fuera del alcance de los niños.

Conserve la caja para utilizarla en caso de desplazamiento, con el asa para facilitar el transporte del aparato.

PROBLEMAS

- El esterilizador no calienta:
 - compruebe que el botón de puesta en marcha está activado.
 - compruebe que el aparato está bien enchufado.
- Los ciclos de esterilización son demasiado cortos o largos:
 - hay poca o demasiada agua, vierta solamente 80 ml.



Agradecemos-lhe ter escolhido o nosso esterilizador Rápido e pedimos-lhe que leia atentamente estas instruções para uma melhor utilização do produto.

Também sugerimos que as conserve como referência para o caso de necessidade futura.

O esterilizador de Babymoov é um produto eficaz que alia qualidade, segurança e estética para o bem-estar dos pais e do seu bebé.

Qualidade

Potente: 520 W.

Rápido: esteriliza em 9 min (aprox.).

Universal: para todos os tipos de biberões (cesto adaptável).

Rigoroso: o copo graduado (oferta) permite deitar a quantidade de água necessária.

Prático:

- enrolador para o cabo eléctrico colocado por baixo do esterilizador.
- pega de transporte na caixa.

O esterilizador a vapor desinfecta até 6 biberões com os respectivos acessórios.

Durante os primeiros meses de vida, o sistema imunitário do bebé ainda é frágil. Ao esterilizar biberões e tetinas, evita-se qualquer risco de desenvolvimento de micróbios.

Segurança

Automático: a lâmpada do botão apaga quando a esterilização termina.

Em conformidade com as normas EN 60335-1 e EN 60335-2-15.

Higiênico: pinça (oferta) para pegar nos acessórios e nos biberões sem precisar de lhes tocar com as mãos.

Elegante

Design: concebido para um prazer diário de utilização.

Ergonómico: o punho da campânula foi desenhado para poder ser pegado com firmeza, naturalidade, segurança e sem perigo de queimadura.

Tendência: cores de hoje e de amanhã.

INSTRUÇÕES OBRIGATÓRIAS

Aspectos a respeitar para uma desinfectação perfeita:

- Lave sempre as mãos antes de preparar um biberão.

- A esterilização tem a duração aproximada de 9 min (segundo o número de biberões).

- A desinfectação total só é garantida se o processo não for interrompido.

- Utilize água da torneira sem qualquer aditivo.

- Antes da esterilização, é importante lavar, passar por água fria e esvaziar todos os biberões e acessórios. Os mais leves traços de leite podem provocar a propagação das bactérias.

- Os equipamentos eléctricos e electrónicos fazem parte de uma recolha selectiva. Não deitar fora equipamentos eléctricos e electrónicos juntamente com o lixo municipal não seleccionado, mas proceder à sua recolha selectiva.

MODO DE UTILIZAÇÃO

a - Pega ergonómica

b - Campânula

c - Cesto porta-acessórios

d - Haste central

e - Cesto porta-biberões

f - Câmara de aquecimento

g - Interruptor « on » de ligação e lâmpada

h - Enrolador do cabo eléctrico integrado

i - Orifício de ventilação

j - Copo graduado

k - Pinça higiénica para biberões e tetinas

1 - Encha a cuba do esterilizador (f) com 80 ml de água, usando o copo graduado (j).

Atenção: O copo graduado não é esterilizável.

2 - Introduza a cesta porta-biberões na posição correcta até ouvir um clique de forma que os biberões possam ser inseridos nos orifícios a eles destinados. (Atenção: Depois de ouvir o clique, as duas partes ficam indissociáveis).

3 - Coloque os biberões invertidos no porta-biberões (e) para que o vapor possa entrar directamente para o seu interior.

4 - Utilize os orifícios do cesto porta-biberões (e) para colocar os gargalos dos biberões. Se o biberão for muito largo, coloque-o entre dois orifícios do cesto porta-biberões.

5 - a - Coloque o cesto para acessórios (c) através da haste central (d).

b - Coloque os acessórios (tetinas, aros, etc.) no cesto.

6 - Em seguida, cubra com a campânula (b) e assegure-se de que fica bem colocada para que não haja evaporação pelos lados.

7 - Ligue o aparelho à corrente da rede de 220/230 V e carregue no botão de ligação (g) para baixo, para iniciar a esterilização.

Nota: Na primeira utilização, o botão acende e o esterilizador arranca automaticamente logo após a ligação do cabo à tomada.

8/9 - O botão acende para indicar que o esterilizador está a funcionar (g) e apaga automaticamente no fim do ciclo de esterilização, que tem a duração aproximada de 9 min.

Nota: Este botão não desliga o esterilizador se for pressionado. A paragem é automática, ou desligando a ficha da tomada.

10 - Depois da lâmpada apagar, é inútil aguardar. Pode retirar as tetinas e os acessórios com a pinça higiénica fornecida (k) sem receio de contaminar os acessórios.

IMPORTANTES INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Utilize o aparelho exclusivamente para a esterilização dos biberões e seus acessórios. Qualquer outra utilização pode ser perigosa.
- Verifique se as características da corrente eléctrica são compatíveis com o aparelho (veja os valores indicados por baixo do aparelho).
- Nunca ponha o aparelho a funcionar debaixo de água.
- Não desloque o aparelho durante o seu funcionamento.
- Durante o funcionamento, o aparelho pode aquecer muito. Toque apenas na pega e no interruptor.
- Os biberões estão muito quentes à saída do esterilizador. Retire-os com a pinça fornecida com o aparelho.
- Não utilize o esterilizador em condições de humidade e não o coloque directamente debaixo de água.
- Não utilize o esterilizador no exterior.
- Não adicione qualquer outro produto (água salgada, medicamentos, detergentes) à água porque estragam o aparelho.
- Não toque no orifício de ventilação nem na campânula durante o funcionamento e antes do aparelho ficar completamente frio.
- Desligue sempre o aparelho antes de o limpar ou de o encher.
- Desligue o aparelho após cada utilização para evitar que ligue acidentalmente.
- Deixe o aparelho fora do alcance das crianças porque o aparelho contém vapor de água extremamente quente durante e após a sua utilização. Assegure-se de que o cabo fica fora de alcance.
- Não deixe as crianças sem vigilância durante o funcionamento do aparelho.
- Não deixe o aparelho perto de fontes de calor, tais como radiadores, janelas por onde entre o sol, etc.
- Utilize o esterilizador sobre uma superfície totalmente plana e seca.
- **AVISO:** Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço após a venda, ou por pessoas de qualificação semelhante, a fim de não haver perigo.

MANUTENÇÃO

Limpeza:

- Nunca mergulhe o aparelho em água e não o encha completamente com água.
- Use um pano ligeiramente humedecido para limpar o interior e o exterior.

Destartarização:

Não use produtos destartarizantes. Ao longo das utilizações e segundo o grau de dureza da água utilizada, é possível que a cuba (f) venha a ficar revestida com uma camada calcária. Para o bom funcionamento do aparelho, esta cuba deve ser destartarizada periodicamente. Para isso, proceda como a seguir se indica: Misture 100 ml de água quente com 100 ml de vinagre branco e deite a mistura na cuba (f). Deixe actuar durante 30 minutos e esvazie o aparelho. Utilize seguidamente um pano húmido para limpar.

GUARDAR/TRANSPORTAR

Conserve este aparelho na sua caixa de origem em local seco, fresco e fora do alcance das crianças. Guarde a caixa para a utilizar em caso de deslocação com a pega para facilitar o transporte do aparelho.

PEQUENAS AVARIAS

- O esterilizador não aquece:
 - verifique se o botão de ligação está ligado.
 - verifique se a ficha do aparelho está bem introduzida na tomada.
- Os ciclos de esterilização são demasiado curtos ou demasiado longos:
 - a quantidade de água é insuficiente ou excessiva; carregue o aparelho apenas com 80 ml.



Vi ringraziamo per aver scelto il nostro sterilizzatore Rapido e vi invitiamo a leggere attentamente queste istruzioni per un miglior utilizzo del prodotto.

Vi consigliamo altresì di conservarle come futuro riferimento in caso di ulteriore bisogno.

Lo sterilizzatore di Babymoov è un prodotto efficace che unisce qualità, sicurezza, ed estetica per il benessere dei genitori e del loro bebè.

Qualità

Potente: 520W.

Rapido: sterilizzatore in 9 min. (circa).

Universale: per tutti i tipi di biberon (cestello adattabile).

Preciso: il bicchierino graduato (in dotazione) permette di versare la quantità d'acqua necessaria.

Pratico:

- avvolgicavo posto sotto allo sterilizzatore.
- maniglia di trasporto sulla confezione.

Sicurezza

Automatico: la luce del pulsante si spegne quando la sterilizzazione è terminata.

Conforme alla norma EN 60335-1 ed EN 60335-2-15.

Igienico: la pinza (in dotazione) permette di prendere gli accessori ed i biberon senza toccarli con le mani.

Estetica

Design: concepito per un piacere d'uso quotidiano.

Ergonomico: la maniglia creata per una presa con mano ferma e naturale, senza scottarsi.

Trendy: dei colori attuali e di tendenza.

Lo sterilizzatore a vapore disinfetta fino a 6 biberon assieme ai loro accessori.

Durante i primi mesi di vita, il sistema immunitario del bebè è ancora fragile. Sterilizzando i biberon e le tettarelle eviterete ogni rischio di sviluppo di microbi.

ISTRUZIONI DA RISPETTARE OBBLIGATORIAMENTE

Punti da rispettare per una disinfezione perfetta:

- Lavarsi sempre le mani prima di preparare un biberon.
- La sterilizzazione dura circa 9 min. (in base alla quantità del biberon).
- Una disinfezione totale viene garantita solo se il processo non è stato interrotto.
- Utilizzare acqua del rubinetto senza alcun additivo.
- Prima di ogni sterilizzazione è importante lavare, sciacquare con acqua fredda e vuotare tutti i biberon ed accessori. Delle semplici tracce di latte possono comportare la propagazione di batteri.
- Gli apparecchi elettrici ed elettronici sono soggetti a raccolta differenziata. Non smaltire i rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici assieme ai rifiuti municipali non differenziati, bensì procedere alla loro raccolta differenziata.

MODALITA' DI UTILIZZO

a - Maniglia ergonomica

b - Campana

c - Cesto porta-accessori

d - Stelo centrale

e - Cesto porta-biberon

f - Camera di riscaldamento

g - Interruttore « on » di avviamento e spia luminosa

h - Avvolgi cavo elettrico integrato

i - Bocca di ventilazione

j - Bicchiere graduato

k - Pinza igienica per biberon e tettarelle

1 - Riempite la vaschetta dello sterilizzatore (f) con 80 ml di acqua servendovi del bicchiere graduato (j).

Attenzione, il bicchiere graduato non è sterilizzabile.

2 - Orientate il cesto portabiberon nella giusta direzione fino a sentire un clic, in modo che il biberon possa essere inserito negli orifizi previsti per tale scopo (Attenzione, dopo aver sentito il clic, le due parti divengono inseparabili).

3 - Ponete i biberon all'inverso nei portabiberon (e) affinché il vapore possa rientrare direttamente nei biberon.

4 - Utilizzate gli orifizi del cesto porta-biberon (e) per mettere i colli dei biberon. Se il collo è troppo largo, ponetelo tra due orifizi del cesto portabiberon.

5 - a - Ponete il cesto con gli accessori (c) attraverso lo stelo centrale (d).

b - Disponete gli accessori (tettarelle, anelli...) sul cesto.

6 - In seguito coprite con l'ausilio della campana (b) ed assicuratevi che essa sia ben collocata in modo da evitare l'evaporazione dai lati.

7 - Collegate l'apparecchio sul settore 220/230 V poi premete il pulsante di avvio (g) verso il basso per avviare la sterilizzazione.

Nota: al momento del primo utilizzo il pulsante si illumina e lo sterilizzatore si avvia automaticamente dal momento del collegamento del filo sul settore.

8/9 - Il pulsante si illumina per indicarvi che lo sterilizzatore funziona (g).
Esso si spegne automaticamente alla fine del ciclo di sterilizzazione che dura circa 9 minuti.

Nota: questo pulsante non permette di arrestare lo sterilizzatore premendolo. L'arresto avviene automaticamente o scollegando la presa.

10 - Quando la spia si spegne, inutile aspettare! Potete estrarre le tettarelle e gli accessori con la pinza igienica in dotazione (k) senza temere di contaminare gli accessori.

NORME DI SICUREZZA DA RISPETTARE

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per la sterilizzazione dei biberon ed accessori. Qualsiasi altro utilizzo potrebbe essere pericoloso.
- Verificate che la tensione del vostro impianto elettrico sia compatibile con l'apparecchio (controllare i valori indicati sull'apparecchio).
- Non avviate mai l'apparecchio senza acqua.
- Non spostate mai l'apparecchio mentre sta funzionando.
- Mentre è in funzione, l'apparecchio può diventare molto caldo. Toccate esclusivamente la maniglia e l'interruttore.
- I biberon sono molto caldi in uscita dallo sterilizzatore. Estrateli con l'ausilio della pinza in dotazione all'apparecchio.
- Non utilizzate lo sterilizzatore in condizioni umide e non ponetelo direttamente sotto ad un getto d'acqua.
- Non utilizzate lo sterilizzatore all'esterno.
- Non aggiungete alcun prodotto (acqua salata, farmaci, detergenti) all'acqua, poiché ciò rovina l'apparecchio.
- Non toccate la bocca di ventilazione o la campana durante il funzionamento e fino a quando l'apparecchio non sarà completamente freddo.
- Scollegate sempre l'apparecchio prima di pulirlo o di riempirlo.
- Scollegate l'apparecchio dopo ogni utilizzo per evitare l'avvio accidentale.
- Lasciatelo fuori dalla portata dei bambini poiché questo apparecchio contiene durante e dopo ogni utilizzo del vapore estremamente caldo. Verificate che il cavo sia fuori portata.
- Non lasciate il vostro bambino senza sorveglianza durante il funzionamento dell'apparecchio.
- Non lasciate l'apparecchio vicino a fonti di calore come radiatori, finestre assolate...
- Utilizzare lo sterilizzatore su una superficie totalmente piatta ed asciutta
- **AVVERTENZA:** Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio post vendita o da persone di pari qualifica, in modo da evitare ogni pericolo.

MANUTENZIONE

Pulizia:

- Non immergete mai l'apparecchio in acqua e non riempitelo completamente d'acqua.
- Utilizzate un tessuto leggermente umido per pulire l'interno e l'esterno.

Rimozione del calcare:

Non utilizzate dei prodotti per la rimozione del calcare. Dopo molti usi ed in base alla durezza dell'acqua utilizzata, uno strato di calcare potrebbe ricoprire la vaschetta (f). Per il buon funzionamento dell'apparecchio, si deve rimuovere il calcare da questa vaschetta regolarmente.

Procedete nel modo seguente: Mescolate 100ml di acqua calda con 100ml di aceto bianco e versate il tutto nella vaschetta (f). Lasciate agire 30 minuti e svuotate l'apparecchio. Utilizzate poi un panno umido per pulirlo.

IMMAGAZZINAMENTO / TRASPORTO

Conservate questo apparecchio nella sua confezione originale in un luogo asciutto, fresco e fuori dalla portata dei bambini
Conservate la confezione per utilizzarla in caso di spostamento con la maniglia per favorire il trasporto dell'apparecchio.

PICCOLI PROBLEMI

- Lo sterilizzatore non riscalda:
 - verificate che il pulsante di avvio sia attivato.
 - verificate che l'apparecchio sia ben collegato.
- I cicli di sterilizzazione sono troppo corti o troppo lunghi:
 - vi è poca o troppa acqua, metteteci unicamente 80 ml..



Köszönjük, hogy a mi Babymoov elektromos gőzsterilizáló készülékünket választotta. Kérjük sziveskedjék ezt a használati utasítást gondosan elolvasni egy eredményesebb használat érdekében. Kérjük őrizze meg ezt a használati utasítást, mert a későbbiekben is szüksége lehet rá.

A Babymoov elektromos sterilizáló egy nagyon hatásos készülék amiben egyesül a minőség, biztonság és az esztétika, hogy könnyebb legyen a szülőknek és az Ő gyerekeinek.

Minőség

Teljesítmény : 520 W.
Gyorsaság : (körülbelül) 9 perces sterilizálás.
Univerzális : bármilyen cumisüveghez használható. (a belső kosár mérete variálható).
Pontos : a mércés pohár (mely tartozék) segítségével a szükséges mennyiségű vizet alkalmazhatjuk a sterilizáláshoz.
Praktikus : az elektromos kábel felsavarható az elektromos sterilizáló alá. Szállítást elősegítő fogantyúval ellátva.

Biztonság :

Automatikus : a lámpa automatikusan kikapcsol, így jelzi a sterilizálás végét. Az utolsó érvényben lévő szabályoknak megfelelő : EN 60335-1, EN 60335-2-15.
Higiénikus : a higiénikus fogó (tartozék) lehetővé teszi, hogy a cumisüvegeket és azok tartozékait érintés nélkül kivegyük.

Esztétika :

Forma : mindennapos használatával örömet okozzon.
Ergonomikus : a búrán lévő fogó kialakítása megfelel a kézformájának, így az égési sérüléseket könnyedén elkerülhetjük a használatával.
Írányszat : a ma és a holnap színei.

A elektromos gőzsterilizálóval lefertőtleníthet 6 cumisüveget a kellékeivel együtt. Az élet első hónapjaiban a csecsemő immunrendszere nagyon érzékeny. A cumisüvegek és azok kellékei sterilizálásával elkerülheti a baktériumok kifejlődését.

TARTSA FIGYELEMBE A KÖVETKEZŐ UTASÍTÁSOKAT

- Mindig mossa meg jól a kezeit mielőtt hozzányúlna a lesterilizált cumisüvegekhez és azok kellékeihez.
- A sterilizálás ideje kb. 9 perc (a benne lévő cumisüvegek és a víz hőmérsékletétől függően a sterilizálás ideje változhat).
- Egy félbe szakított sterilizálási folyamat esetén nincs garancia a teljes fertőtlenítésre.
- Használjon mindig csapvizet adalékok nélkül.
- Minden sterilizálás előtt nagyon fontos kiüríteni, elmosni, előblíteni a cumisüvegeket és azok kellékeit. Egy egyszerű tejnyom, baktériumok szaporodását vonhatja maga után.
- Az adagoló pohár nem sterilizálható (a pohár csak a szükséges mennyiségű víz mérésére használható).
- Az elektromos és elektronikai berendezések nem háztartási hulladéka válnak, azok gyűjtése elkülönítve történik. Az elektronikai hulladékot az országban működő valamelyik újrahasznosítható és ártalmatlanító hulladékgyűjtő udvaron adja le.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

- | | |
|-------------------------|--|
| a – Ergonomikus fogó | g – Jelzőlámpás indítógomb |
| b – Búra (tető) | h – Feltekerhető tápkábel |
| c – Kellékek tartója | i – Szellőző nyílás |
| d – Központi törzs | j – Mércés pohár |
| e – Cumisüvegek tartója | k – Higiénikus fogó a cumisüvegeknek és a cumiknak |
| f – Tartály | |

- 1 – A mércés adagoló (j) segítségével öntsön 80 ml vizet a sterilizáló tartályba (f).
(Figyelem : az adagoló pohár nem sterilizálható).
- 2 – Mindenek előtt a cumisüvegtartó kosár közepén található vajatba illesse bele a központi törzset, majd csúsztassa le annak aljág. Megjegyzés : Önnek van másik lehetősége is a két alkotó elem összeszerelésére, viszont nem lehet többet szétszedni azokat. Összekattintásuk után szétbontásuk lehetetlen, de használata stabilabb.
- 3 – Helyezze lefordítva a cumisüvegeket a tartókosárba (e) azért, hogy a gőz közvetlenül behatoljon a cumisüvegekbe.
- 4 – Használja a cumisüvegkosár nyílását (e), hogy behelyezze a cumisüvegek száját. Ha a cumisüvegek szája túl széles akkor a két nyílás közé helyezze.
- 5 – a – Helyezze a kellékek kosarait (c) a központi törzsön (d) keresztül.
b – Rendezze el a kellékeket (cumikat, cumisüvegeket, kupakokat) a kosáron.
- 6 – A búra (b) segítségével fedje le, győződjön meg arról, hogy jól lett-e ráhelyezve, így elkerülhető, hogy a pára a készülék oldalán távozzon.
- 7 – Csatlakoztassa az energiaforráshoz. Azután nyomja lefele a jelzőlámpásindító gombot (g), hogy elinduljon a sterilizálás.
Megjegyzés : az első használatkor (rögtön azután, hogy csatlakoztatta a tápkábelt az áramforráshoz, a jelzőlámpás indítógomb és a sterilizáló automatikusan működésbe foglépni.

8/9 – Ha a jelzőlámpa világít (g), akkor a készülék működik. A jelzőlámpa automatikusan kifog kapcsolni a sterilizálási ciklus végén (kb. 9 perc) vagy ha kihúzza a konektorból.

Megjegyzés : az indítógomb lenyomásával nem tudja leállítani a sterilizálást.

10 – Amikor a jelzőlámpa kikapcsol (elalszik) a higiénikus fogóval (k) azonnal kitudja venni a cumisüvegeket és a kellékeket anélkül, hogy azokhoz hozzáérne (így elkerülhető azok újra szennyeződése).

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Kizárólag cumisüvegek és azok kellékeinek a sterilizálására használható. Minden másfajta használat veszélyes lehet.
- A készülék kizárólag az érvényben lévő előírásoknak megfelelő biztonsági felszereléssel, 230 V- 50 Hz földelt elektromos hálózatban használható.
- Soha ne kapcsolja be a készüléket víz nélkül.
- Soha ne helyezze át a készüléket működés közben. Vigyázat : működés közben és után a készülék nagyon felmelegedhet.
- A cumisüveg, a sterilizálási folyamat végére nagyon felmelegedhet, ezért óvatosan a higiénikus fogójával vegye ki.
- Ne használja az elektromos sterilizátort nedves állapotban és ne helyezze közvetlenül víz alá.
- Az elektromos sterilizátort ne használja szabadban.
- Ne adagoljon semmilyen terméket (pl. sósvíz, gyógyszer, savas-maró anyag stb) a vízbe, mert ezekkel elronthatja a készüléket.
- Ne nyúljon a szellőző nyíláshoz vagy a búrához működés közben, valamint annak kihülése előtt.
- Minden használat után, tisztítás előtt vagy vízzel történő újra feltöltés előtt mindig húzza ki a készülék csatlakozó kábelét (tápkábelét) a hálózatról (áramforrásból).
- A készüléket ne tartsa gyermek által hozzáférhető helyen, valamint soha ne hagyja őket őrizetlenül a működésben lévő sterilizálóval, mert a kiáramló gőz balesetet okozhat. Tartsa távol a készüléket a gyermektől.
- Ne hagyja a készüléket meleg forrás közelében, mint pl. radiátor, napos ablak stb.
- Az elektromos sterilizátort teljesen sík és száraz területen használja.
- FIGYELEM : A csatlakozó kábel megrongálódását csak hozzáértő szakembernek vagy a gyártónak áll jogában kicserélni azért, hogy elkerüljük a veszélyt.

KARBANTARTÁS

Tisztítás :

Várja meg mindig, hogy az elektromos sterilizáló hideg legyen a tisztítás előtt.

– Ne martsa a készüléket vízbe és ne töltsé fel teljesen vízzel, használjon nedves ruhát a készülék külső-belső tisztításához egyaránt.

– Ne használjon savas-maró anyagot a készülék tisztításához.

Vízkötelenítés :

Ne használjon vízkötelenítő terméket. A vízminőségétől függően bizonyos idő után vízkő keletkezhet az elektromos sterilizáló alján (f). Az eredményes, pontos működés érdekében a készülékben kialakult vízkövet rendszeresen el kell távolítani.

A vízkötelenítést a következők szerint végezze: húzza ki a tápkábelt a konektorból, várja meg míg kihül a készülék, majd keverjen össze 100 ml meleg vizet 100 ml étel ecettel, öntse bele mindet az elektromos sterilizátor tartályába (f). A vízkötelenítés során soha ne kapcsolja be a készüléket, mert az maradandó károkat okozhat.

Hatóidő : 30 perc, ennek eltelte után kikell üríteni a készüléket.

Végezetül nedves ruhával a készüléket szárazra kell törölni.

TÁROLÁS / SZÁLLÍTÁS

A készüléket száraz, hűvös helyen, gyermekek elől elzárva saját, eredeti dobozában tárolja, őrizze.

A könnyebb szállításérdekében használja az eredeti dobozon található fogót.

KIS GONDOK

Ha az elektromos sterilizáló nem melegít :

– győződjön meg arról, hogy az indítógomb aktiv-e

– győződjön meg arról, hogy a csatlakozó kábel (tápkábel) pontosan illeszkedik-e az energia forráshoz.

Ha a sterilizálási ciklus nagyon rövid vagy nagyon hosszú időt vesz igénybe :

– kevés vagy sok a víz. Csak a pontosan előírt 80 ml vizet használja.

Ha ezek a tanácsok nem segítenek akkor hívjon bennünket a következő számon: 70/366-9912

Bon de garantie à vie

(à renvoyer dans les 15 jours suivant l'achat)

- Oui, je souhaite garantir à vie mon produit Babymoov et je vous joins une copie de mon ticket de caisse (OBLIGATOIRE). Sans cela, nous ne pouvons garantir à vie votre achat.
- Oui, je souhaite recevoir la Moovletter, lettre d'information électronique sur les nouveautés et la société Babymoov. Merci de bien remplir votre adresse e-mail.

Nom des parents :

Prénoms des parents :

Adresse :

Code Postal / Ville :

N° de téléphone :

E-mail :

Prénoms de vos enfants :

Dates de naissance :

Nom du produit acheté :

Référence :

N° de code barre (obligatoire) :

Date de l'achat :

Lieu de l'achat :

Votre opinion sur la qualité du produit : Mauvaise 1 2 3 4 5 très bonne

Combien de produits Babymoov avez-vous déjà acheté ?

1 2 3 4 5 6 7 8 autre :

Avez-vous des commentaires sur ce produit ?

.....
.....

Avez-vous une idée d'un produit génial à créer pour bébé ?

.....
.....
.....
.....



* Garantie à vie. Cette garantie est soumise à conditions. Valable en France. Liste des autres pays concernés, activation et renseignements en ligne à l'adresse suivante : www.service-babymoov.com

* sous réserve d'une utilisation conforme à la notice. La garantie à vie ne couvre pas les détériorations dues à une utilisation anormale, le textile, les consommables (sucettes, ampoules...), la sérigraphie, l'usure normale de certains éléments comme le plastique, le roulant...

• Nous vous rappelons que vous disposez d'un droit d'accès, de modification, de rectification et de suppression des données qui vous concernent (art. 34 de la loi "Informatique et Libertés" du 6 janvier 1978). Pour exercer ce droit, adressez-vous à Babymoov - 16, rue Jacqueline Auriol - 63100 Clermont-Ferrand.
• Les informations qui vous concernent sont destinées à Babymoov. Nous pouvons être amenés à les transmettre à des tiers (partenaires commerciaux, etc).
Le souhaitez-vous ? Oui Non